



**M42**

**Manuale utente**

<b>Importanti istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>3</b>
Istruzioni di sicurezza per l'installazione .....	3
Istruzioni di sicurezza per l'uso .....	4
Uso del l'apparecchio .....	4
<b>Introduzione</b> .....	<b>5</b>
Descrizione generale .....	5
Descrizione dettagliata .....	5
LED di indicazione .....	6
<b>Installazione</b> .....	<b>7</b>
<b>Collegamenti</b> .....	<b>7</b>
<b>Configurazione</b> .....	<b>9</b>
Selettore opzioni .....	9
<b>Messa in servizio</b> .....	<b>10</b>
Posizionamento della porta .....	10
<b>Programmazione</b> .....	<b>11</b>
Programmazione del portone a doppia anta con velocità lenta .....	11
Programmazione manovra porta a due ante senza velocità lenta .....	12
Programmazione manovra porta con un'anta a velocità lenta .....	12
Programmazione manovra porta con un'anta senza velocità lenta .....	12
Programmazione manovra con encoder assoluto (solo motore 1) .....	12
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>13</b>
Spia luminosa per possibili guasti Led ERRORE .....	13
<b>Note</b> .....	<b>15</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>16</b>
<b>Dati regolamentari</b> .....	<b>16</b>
Dichiarazione di conformità UE .....	16

## Importanti istruzioni di sicurezza

### Istruzioni di sicurezza per l'installazione



Togliere l'alimentazione quando si procede all'installazione o riparazione della centralina.

- Prima di installare il pannello, rimuovere tutti i cavi o cinghie superflue e disattivare eventuali apparecchiature superflue per il funzionamento automatico.
- Prima di installare il pannello, controllare che lo sportello sia in buone condizioni meccaniche, bilanciato correttamente e che si apra e si chiuda correttamente.
- Installare il dispositivo di sbloccaggio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- Installare eventuali controlli permanenti accanto alla porta lontano da qualsiasi parte in movimento e ad un'altezza minima di 1,5 m.
- Per apparecchiature collegate in modo permanente, deve essere incorporato nel cablaggio un dispositivo di scollegamento con interruttore facilmente accessibile. È consigliabile che sia un tipo di interruttore di emergenza.
- Se il pannello di controllo è fornito senza pulsante d'arresto di emergenza, questo verrà incorporato nell'impianto, collegandolo al terminale di STOP.
- Per il corretto utilizzo del bordo di sicurezza, questo non deve mai essere attivato quando la porta è completamente chiusa. È consigliabile installare i fincorsa prima di attivare il bordo.
- Questa apparecchiatura può essere gestita solo da un montatore specializzato, dal personale di manutenzione o da un operaio esperto.
- Per collegare il cavo di alimentazione e il cablaggio del motore, devono essere utilizzati terminali con una sezione 2,5 mm<sup>2</sup>
- Utilizzare occhiali protettivi quando si maneggia l'apparecchiatura.
- I fusibili devono essere manipolati solo quando il dispositivo è staccato dalla corrente.
- Le istruzioni per l'uso di questa apparecchiatura devono rimanere in possesso dell'utente.
- La normativa europea in materia di porte EN 12453 e EN 12445 specifica i seguenti requisiti minimi di protezione e livelli di sicurezza della porta:
  - per abitazioni unifamiliari, fare in modo che la porta non entri in contatto con nessun oggetto o limitare la forza di contatto (es. banda di sicurezza), e nel caso di una chiusura automatica è necessario integrare ciò con un rilevatore di presenza (ad esempio una fotocellula).
  - per gli impianti pubblici comuni, fare in modo che la porta non entri in contatto con nessun oggetto o limitare la forza di contatto (es. banda di sicurezza), e integrare ciò con un rilevatore di presenza (es. Fotocellula)



**Il pannello di controllo M42 passa automaticamente alla modalità uomo presente quando i dispositivi di sicurezza sono attivi o difettosi. Pertanto, tutti i controlli funzionano come controlli "hold-to-run".**



### **ATTENZIONE: CONFORMEMENTE ALLA NORMA EN 13241-1 ED EN 12453-1 CONCERNENTE I DISPOSITIVI DI COMANDO A PRESSIONE MANTENUTA:**

“La persona che aziona la porta deve avere una visuale diretta sulla stessa, essere in prossimità della porta (5 metri al massimo) durante il movimento e non deve trovarsi egli stesso in una posizione pericolosa”. Tutte le regolazioni della portata radio non corrispondenti a queste raccomandazioni impegnano l'installatore in termini di responsabilità in caso di danni materiali o personali.

“Il rilascio del dispositivo a pressione mantenuta deve fermare il movimento della porta entro 5cm”.

## Istruzioni di sicurezza per l'uso

- Non consentire ai bambini di giocare con i telecomandi della porta.
- Tenere il telecomando fuori dalla portata dei bambini.
- Osservare il movimento della porta e tenere lontane le persone fino a quando la porta è completamente aperta o chiusa.
- Precauzione durante il funzionamento manuale del dispositivo di sbloccaggio, dato che la porta può cadere improvvisamente a causa del cattivo stato delle molle o dello squilibrio della porta. I dettagli su come utilizzare il manuale del dispositivo di sbloccaggio deve essere fornito dal costruttore o dall'installatore dell'apparecchio.
- Controllare l'installazione frequentemente, specialmente i cavi, le molle e i supporti, in modo da rilevare gli eventuali segni di usura, danni o eventuali squilibri. Non utilizzare la porta se è necessario eseguire lavori di riparazione o determinate calibrature, in quanto ciò potrebbe essere pericoloso.

## Uso del l'apparecchio

Progettato per l'automatizzazione di porte garage secondo la descrizione generale. Non è garantito per altri usi. Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le specifiche degli apparecchi senza previo avviso.

# Introduzione

## Descrizione generale

Pannello di controllo monofase a 2 motori con soft stop per uso residenziale e comunitario. Controllo tramite encoder digitale assoluto JCM, Elektromaten o Kostal (solo motore 1) o finecorsa.

## Descrizione dettagliata

### 1- RICEVITORE

Connessione ricevi tore motion STICK

### 2- POTENZA MOTORE

### 3- SCHEDE DI ESPANSIONE

Connessione TL-CARD-V / RSEC3

### 4- PULSANTI POSIZIONE PORTA

Posizionare la porta aperta e chiusa per ogni motore

### 5- PULSANTE ALTERNATIVO

Inizia la manovra

### 6- PULSANTE PROGRAMMAZIONE MANOVRA PORTA

(Tempo massimo: 6 min)

### 7- SELETTORI OPZIONI

(vedi "Collegamenti")

### 8- CONNETTORE DEL VERSUS PROG

Collegamento per programmatore portatile

### 9- INGRESSI

Collegamento per ingressi, finecorsa o contatti di sicu-Uscita della luce del garage rezza / coste sensibili

### 10- INGRESSI

Ingresso encoder

### 11- INGRESSI

Collegamento per ingressi, finecorsa o contatti di sicu-Selettore 12Vdc o 24Vdc rezza / coste sensibili

### 12- USCITA 12/24VDC / TEST

2 uscite

Rango a 12Vac/dc: 11,4V a 12,6V

Rango a 24Vac/dc: 23,9V a 27,3V

### 13- ELETTROSERRATURA

Uscita 12Vdc per elettroserratura

### 14- USCITE LIBERE DA TENSIONE

Uscite libere da tensione (contatti relè privi di tensione, alimentarli a 110-230 Vac o 12/24 Vac/dc a piacere)

### 15- COLLEGAMENTO MOTORE 2

Collegamento per motore 2

### 16- COLLEGAMENTO MOTORE 1

Collegamento per motore 1

### 17- ALIMENTAZIONE

110V - 230Vac

50Hz - 60Hz

### 18- EMERGENZA

Collegamento per pulsante di emergenza

### 19- FUSIBILI

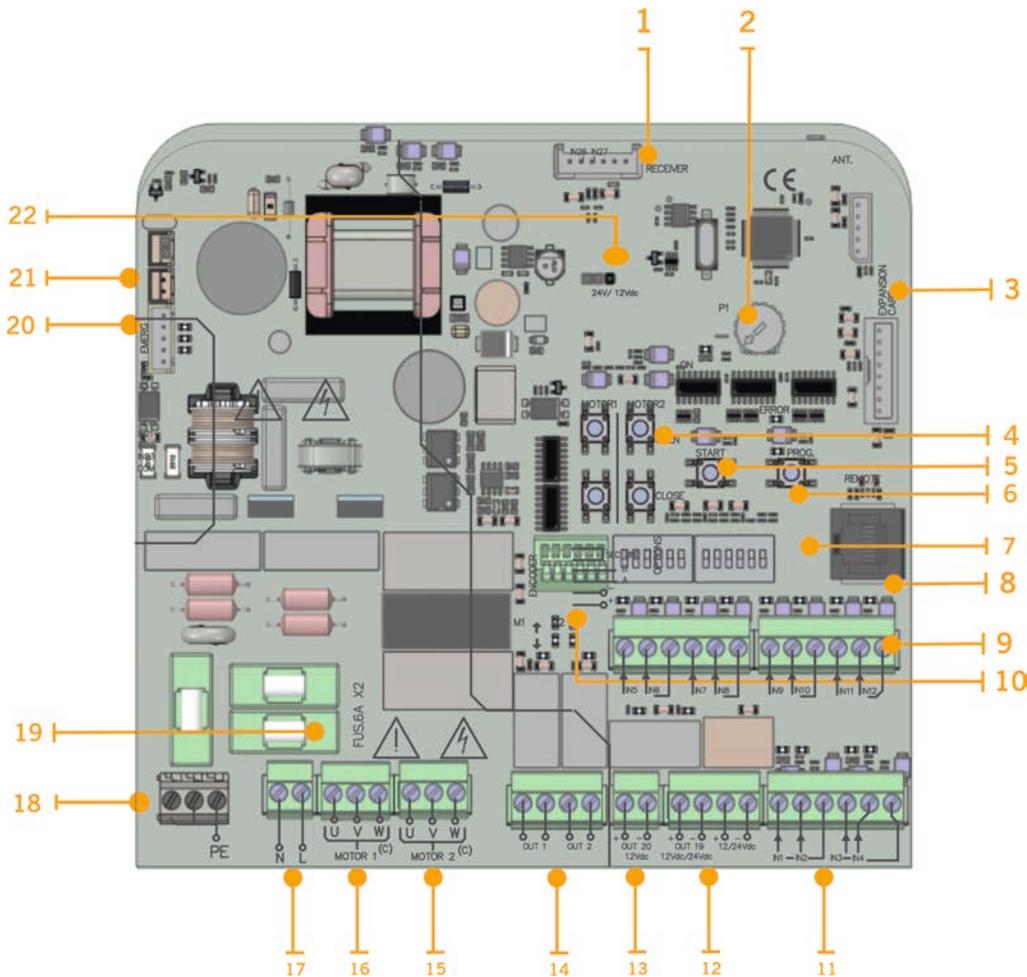
6A / 250V ritardato

### 20- LUCE DEL GARAGE

### 21- ARRESTO DI EMERGENZA

Ingresso per arresto di emergenza

### 22- SELETTORE 12/24Vdc



## LED di indicazione

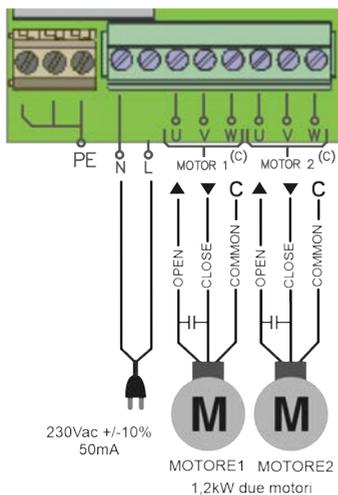
LED ON	VERDE	Indica la potenza del pannello di controllo
LED PROG	ROSSO	Indica l'attivazione della programmazione
LEDs INPUT	ROSSO	Indica l'attivazione dell'input
LEDs DI USCITA	VERDE	Indica l'attivazione dell'uscita
LEDs MOTORE	GIALLO	Indicano l'attivazione del pulsante di movimento del motore e la direzione Se lampeggiano indicano una velocità lenta
LED ERRORE	ROSSO	Indica errori (vedere "Risoluzione dei problemi")

# Installazione

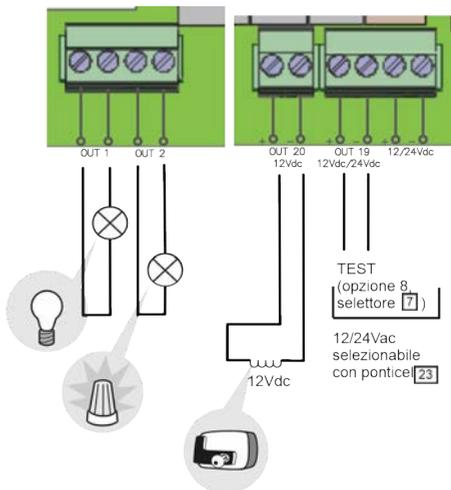
Installare il pannello di controllo verticalmente sulla parete a un'altezza di 1,5 m seguendo le istruzioni di montaggio.

# Collegamenti

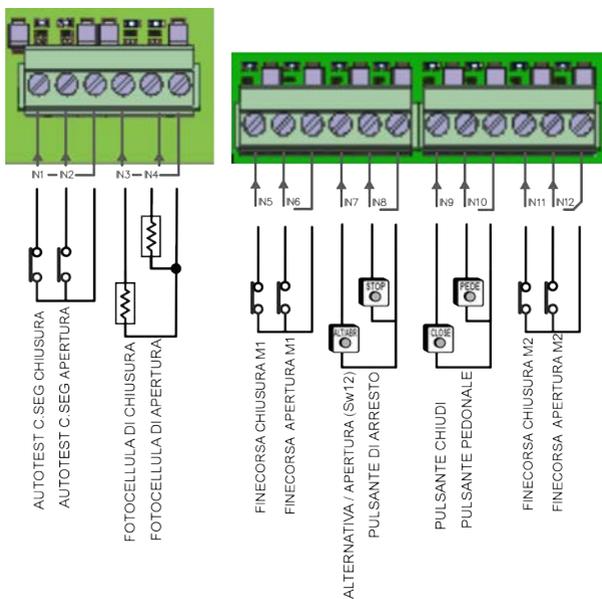
## COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE E MOTORE



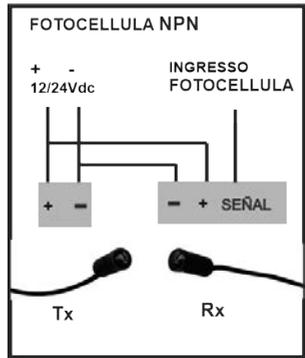
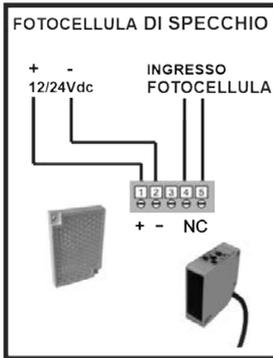
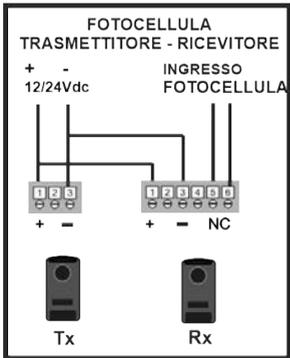
## USCITE



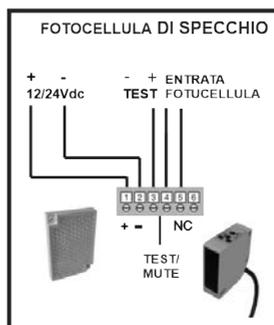
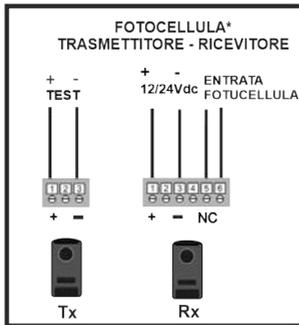
## INGRESSI



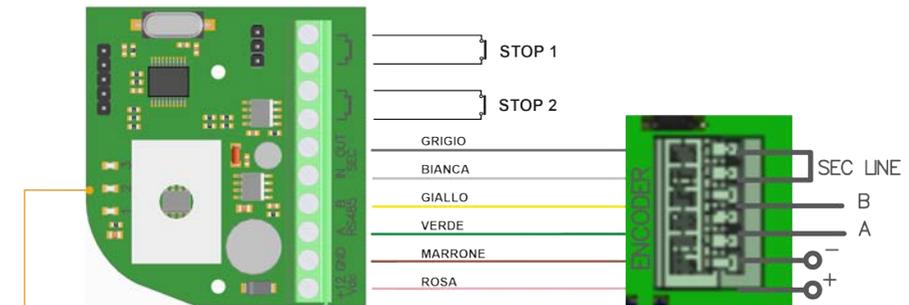
## COLLEGAMENTO FOTOCELLULE CON AUTOTEST



\* Se l'autotest non è collegato, eseguire la manutenzione delle fotocellule ogni 6 mesi.



## CONNESSIONE ENCODER ASSOLUTO

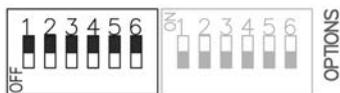


1	Normalmente ON per indicare una corretta alimentazione
2	Normalmente OFF. ON indica ERRORE di comunicazione
3	Normalmente LAMPEGGIA ogni volta che l'Encoder trasmette un rispondere (ERRORE / POSIZIONE) al pannello di controllo

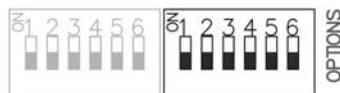
# Configurazione

## Selettore opzioni

Per difetto l'impostazione di fabbrica di tutti i selettori è OFF.



OFF	SELETTORE DI OPZIONI	ON
Non chiudere automaticamente	1- AUTOCHIUDERE	Chiudere automaticamente
Velocità normale durante l'intera manovra	2- VELOCITA LENTA	Velocità lenta disponibile alla fine della manovra
Attiva il funzionamento per finecorsa	3- ABSENCODER/FC	Attiva il funzionamento per encoder ABS
Apertura normale	4- REVERSE STRIKE	Aziona 2s prima di aprire il portone
Il contatto di sicurezza svolge la sua funzione normale	5- CHIUDERE PER C.SIC	Il contatto di sicurezza funge da pulsante chiusura quando il veicolo passa
Funzionamento un signolo motore (M1)	6- MODALITA DUE MOTORI	Funzionamento di due motori (M1 e M2)



OFF	SELETTORE DI OPZIONI	ON
Il pulsante alternativo esegue un arresto in apertura	7- NO STOP ALL'APERTURA	Il pulsante alternativo apre fino all'apertura totale
L'elettroserratura si attiva 2s prima di aprire la porta + 1s durante la apertura	8- ELETTROSERRATURA	L'elettroserratura è disabilitato
Non esegue l'autotest sul contatto di sicurezza in 'apertura	9- TEST C.SIC.APR	Attiva l'autotest sul contatto di sicurezza in apertura
Non esegue l'autotest sul contatto di sicurezza in chiusura	10- TEST C.SIC.CH	Attiva l'autotest sul contatto di sicurezza in chiusura
Aggiunge 3 secondi dopo l'inversione in chiusura	11- ELECTROMECH/HIDR	Non aggiunge tempo dopo l'inversione in chiusura
Il pulsante in IN7 esegue un pulsante alternativo	12- APRIRE/ALTERNATIVO	Il pulsante in IN7 esegue un pulsante di apertura

### Posizionamento della porta

1 PREMERE PULSANTE PROG



2 PREMERE MOTOR2 CLOSE  
PER CHIUDERE EN HP



3 PORTA 2 CHIUDE



4 PREMERE MOTOR1 CLOSE  
PER CHIUDERE EN HP



5 PORTA 1 CHIUDE



6 PREMERE PULSANTE PROG



7 LED SPENGE



8 FINE POSIZIONAMENTO



#### Considerazioni:

Nel passaggio 2, se premuto MOTOR2 CLOSE la porta si apre, invertire i cavi del motore 2, e tornare al punto 1.

Nel passaggio 4, se premuto MOTOR1 CLOSE la porta si apre, invertire i cavi del motore 1, e tornare al punto 1.

# Programmazione

## Programmazione del portone a doppia anta con velocità lenta

È necessario utilizzare il pulsante PROG per avviare la programmazione e il pulsante START per eseguire ogni fase della sequenza.

1 PORTE CHIUSE



2 POSIZIONARE DIP 2 E 6 A ON



3 PREMERE PULSANTE BIANCO PROG FINO A LED ACCESO



4 PREMERE PULSANTE NERO START



5 PORTA 1 SI APRE



6 PREMERE PULSANTE START



7 PORTA 2 SI APRE



8 PREMERE PULSANTE START



\*9 PORTA 1 SI APRE CON VELOCITÀ LENTA



\*10 PREMERE PULSANTE START



\*11 PORTA 2 SI APRE CON VELOCITÀ LENTA



\*12 PREMERE PULSANTE START



13 PORTA 1 SI FERMA (APERTO)



14 PREMERE PULSANTE START



15 PORTA 2 SI FERMA (APERTO)



16 TEMPO AUTOCHIUSURA



17 PREMERE PULSANTE START



18 PORTA 2 CHIUDE



19 PREMERE PULSANTE START



20 PORTA 1 CHIUDE



\***21** PREMERE PULSANTE START



**25** PREMERE PULSANTE START



**29** LED PROG SI SPENGE



\***22** PORTA 2 CHIUDE CON VELOCITÀ LENTA



**26** PORTA 2 SI FERMA (CHIUSO)



**30** FINE PROGRAMMAZIONE



\***23** PREMERE PULSANTE START



**27** PREMERE PULSANTE START



\***24** PORTA 1 CHIUDE CON VELOCITÀ LENTA



**28** PORTA 1 SI FERMA (CHIUSO)



## Programmazione manovra porta a due ante senza velocità lenta

Al punto 2, posizionare solo il DIP 6 su ON.

Segui la sequenza precedente senza eseguire i passaggi contrassegnati con '\*'.

## Programmazione manovra porta con un'anta a velocità lenta

Al punto 2, posizionare solo il DIP 2 su ON.

Segui la sequenza precedente senza eseguire i passaggi contrassegnati con '\*'.

## Programmazione manovra porta con un'anta senza velocità lenta

Al punto 2, i DIP 2 e 6 devono essere OFF.

Segui la sequenza precedente senza eseguire i passaggi contrassegnati da '\* e/o 2'.

## Programmazione manovra con encoder assoluto (solo motore 1)

Impostare l'opzione 3 del selettore di opzioni su ON.

Seguire la sequenza di passaggi spiegata nei punti precedenti per programmare la manovra della porta per un'anta.

La casella salverà la posizione dell'encoder invece di memorizzare il tempo.

## Risoluzione dei problemi

### Spia luminosa per possibili guasti Led ERRORE

	ERRORE	LED ERRORE	INDICAZIONE	SOLUZIONE
Er 02	ERRORE INTERNO	10 lampeggi lenti 2 lampeggi veloci	Errore interno	Rivolgersi al servizio tecnico
Er 09	TEMPO PROGR. MAX.	10 lampeggi lenti 9 lampeggi veloci	È stato superato il tempo massimo di programmazione consentito	Programmare una manovra di tempo inferiore a quello massimo consentito
Er 12	ERRORE PROFILO DI CHIUSURA	1 lampeggio lento 2 lampeggi veloci	Errore nel profilo di sicurezza di chiusura	Verificare le connessioni del profilo di sicurezza di chiusura
Er 13	ERRORE PROFILO DI APERTURA	1 lampeggio lento 3 lampeggi veloci	Errore nel profilo di sicurezza di apertura	Verificare le connessioni del profilo di sicurezza di apertura
Er 19	ERRORE TEST DI CHIUSURA	1 lampeggio lento 9 lampeggi veloci	Errore dell'autotest del contatto di sicurezza di chiusura	Verificare che il dispositivo collegato al contatto di sicurezza di chiusura sia in buono stato e correttamente installato
Er 20	ERRORE TEST APERTO	2 lampeggio lento 10 lampeggi veloci	Errore dell'autotest del contatto di sicurezza di apertura	Verificare che il dispositivo collegato al contatto di sicurezza di chiusura sia in buono stato e correttamente installato
Er 21	RSENS NC EN PROG	2 lampeggi lenti 1 lampeggio veloce	Non è stato programmato il quadro con RSENS collegato	Riprogrammare il quadro con la scheda RSEC3 collegata
Er 22	RSENS NO EXISTE	2 lampeggi lenti 2 lampeggi veloci	Era stato programmato quadro con RSENS e ora non c'è più	Riprogrammare il quadro senza RSEC o collegare la RSEC con la quale era stato programmato il quadro
Er 23	ERROR PROG RSENS	2 lampeggi lenti 3 lampeggi veloci	Errore programmazione RSENS, la R e la T sono abbinate?	Programmare il trasmettitore RSENS sulla scheda del ricevitore RSEC
Er 26	ARRESTO	2 lampeggi lenti 6 lampeggi veloci	Il quadro si è arrestato per uno STOP o per uno STOP dell'encoder	Verificare che l'entrata di STOP sia stata attivata
Er 29	PUERTA BLOQ. RSENS	2 lampeggi lenti 9 lampeggi veloci	Il sistema RSENS rileva la chiusura a porta chiusa	Aprire il fermo della porta prima della manovra di apertura

Er 30	RBAND NON ESISTE	3 lampeggi lenti 10 lampeggi veloci	Era stato programmato quadro con RBAND e ora non c'è	Riprogrammare il quadro senza RBAND o collegare la RBAND con la quale era stato programmato il quadro
Er 31	RBAND NC IN PROGR	3 lampeggi lenti 1 lampeggio veloce	Non è stato programmato il quadro con RSEC3 collegata	Riprogrammare il quadro con la scheda RSEC3 collegata
Er 32	FC NON ACQUISITO	3 lampeggi lenti 2 lampeggi veloci	Errore nell'acquisizione dei fine corsa	Verificare i fine corsa interni del motore
Er 33	ERROR SINCR. RSENS	3 lampeggi lenti 3 lampeggi veloci	Errore di sincronizzazione tra ricevitore e trasmettitore RSENS	Programmare il trasmettitore RSENS sulla scheda del ricevitore RSEC
Er 36	ERROR RADIO RSENS	3 lampeggi lenti 6 lampeggi veloci	Errore nella comunicazione tra ricevitore e trasmettitore RSENS	Controllare le batterie del trasmettitore RSENS e, se sono corrette, controllare la copertura radio del sistema con la funzione Check.
Er 39	QUADRO BLOCCATO	3 lampeggi lenti 9 lampeggi veloci	Si è cercato di entrare nella programmazione con il quadro bloccato	Introdurre la password con la V-DPLAY o VERSUSPROG per sbloccare il quadro di comando



## Dati tecnici

Parametro	Valore
Alimentazione	110Vac - 230Vac ; 50Hz / 56Hz
Potenza massima motore	1,2kW per ogni motore
Intensità massima motore	6A per ogni motore
Schede opzionali	RSEC3, TL-CARD-V
Connettore per scheda ricevente	Motion STICK
Luce del garage e flash	Uscite libere da tensione
Elettroserratura	Salida 12Vdc / Inominale=0,5A / Ipicco=3A
Alimentazione per accessori / Test fotocellule (2A condivisi)	Uscite 12/24Vdc / 12/24Vdc TEST
Connettore ENCODER	Connettore per encoder digitale assoluto
Temperatura di funzionamento	-20°C --- +55°C
Tenuta stagna	IP54
Dimensioni	285x225x92mm

## Dati regolamentari

### Dichiarazione di conformità UE

**JCM TECHNOLOGIES, S.A.** dichiara che il prodotto **M42** nella destinazione d'uso prevista è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva Macchine 2006/42/CE, così come quelle della Direttiva 2014/30/UE de compatibilità elettromagnetica e della Direttiva 2014/35/UE de Bassa Tensione; e della Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Vedere <https://www.jcm-tech.com/it/dichiarazioni/>

JCM TECHNOLOGIES, SA  
C/COSTA D'EN PARATGE, 6B  
08500 VIC (BARCELONA)  
SPAGNA

